

No. 7477. CONVENTION ON THE TERRITORIAL SEA AND THE CONTIGUOUS ZONE. DONE AT GENEVA ON 29 APRIL 1958¹

N° 7477. CONVENTION SUR LA MER TERRITORIALE ET LA ZONE CONTIGUË. FAITE À GÈNÈVE LE 29 AVRIL 1958¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

25 February 1971

SPAIN

(To take effect on 27 March 1971.)

With the following declaration:

ADHÉSION

Instrument déposé le :

25 février 1971

ESPAGNE

(Pour prendre effet le 27 mars 1971.)

Avec la déclaration suivante :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

Sin embargo, [la adhesión de España] no puede ser interpretada como reconocimiento de cualesquiera derechos o situaciones relativos a los espacios marítimos de Gibraltar, que no estén comprendidos en el artículo 10 del Tratado de Utrecht, de 13 de julio de 1713, entre las Coronas de España y Gran Bretaña.

[TRANSLATION]

Spain's accession is not to be interpreted as recognition of any rights or situations in connexion with the waters of Gibraltar other than those referred to in article 10 of the Treaty of Utrecht, of 13 July 1713,¹ between the Crowns of Spain and Great Britain.

[TRADUCTION]

L'adhésion de l'Espagne ne peut être interprétée comme une reconnaissance de droits ou de situations quelconques concernant les espaces maritimes de Gibraltar qui ne sont pas visés à l'article 10 du Traité d'Utrecht conclu le 13 juillet 1713 entre les Couronnes d'Espagne et de Grande-Bretagne.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 516, p. 205; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 7 and 8, as well as annex A in volumes 620, 638, 639, 646, 678, 751 and 752.

² *British and Foreign State Papers*, vol. 1, p. 611.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 516, p. 205; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 7 et 8, ainsi que l'annexe A des volumes 620, 638, 639, 646, 678, 751 et 752.